

Mini Hi-Fi System



**PHILIPS**

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!**

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség ..... 220-230 V  
Elemes működéshez ..... 2 x AAA/R03  
Névleges frekvencia ..... 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény  
maximális ..... 70 W  
névleges ..... 15 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg ..... 12.6 kg

Befoglaló méretek  
szélesség ..... 685 mm  
magasság ..... 310 mm  
mélység ..... 365 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH ..... 87.5 – 108 MHz  
Középhullámú ..... 531 – 1602 kHz

Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény ..... 1500 W PMPO  
..... 2 x 40 W RMS

## ČESKA REPUBLIKA

**Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.**

**Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!**

**Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.**

**Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.**

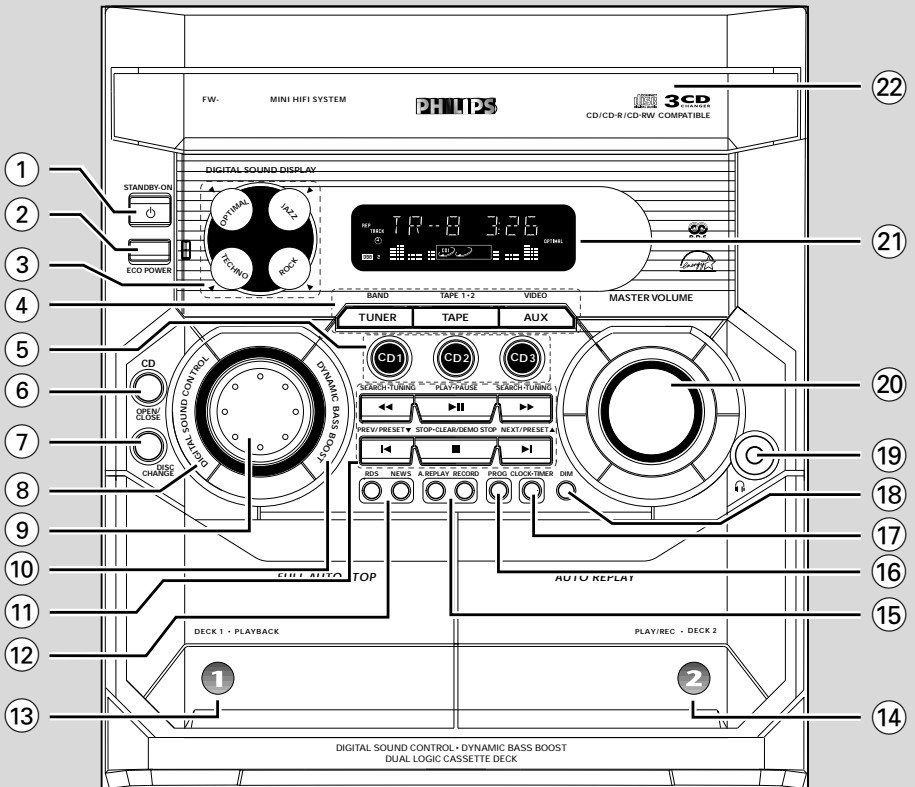
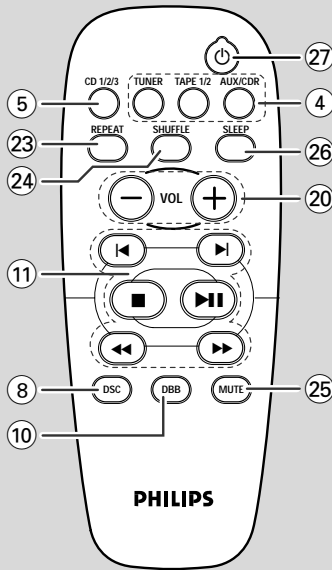
**Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami**

## SLOVAK REPUBLIC

**Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!**


## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**




# DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD  button  
for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD  button  
for 5 seconds

# PLUG & PLAY

1



Plug in the unit

2



Follow instructions  
in the display

3



Press "PLAY"

Русский ----- 6

Polski ----- 32

Česky ----- 56

Slovensky ----- 80

Magyar ----- 104

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

## Общая информация

Принадлежности .....	7
Информация по охране среды .....	7
Информация по безопасности .....	7

## Подготовка

Соединения на задний плате .....	8–9
Питание	
Подключение антенны	
Подключение динамиков	
Дополнительные возможные соединения .....	9
Подсоединение другого оборудования к вашей системе	
Установка батарей в дистанционный пульт .....	9

## Кнопки управления

Кнопки управления системы и дистанционного пульта .....	10–11
---	-------

## Основные функции

Подключить и проигрывать .....	12–13
Режим демонстрации .....	13
Включение системы .....	13
Переключение системы в резерв .....	13
Переключение системы на резервный	
Притушенный режим .....	13
Контроль уровня .....	14
Контроль звука .....	14
DSC (Digital Sound Control)	
- Цифровой контроль звука	
DBB (Dynamic Bass Boost)	
- Динамическое усиление басовых звуков	

## Работа CD

Диски для проигрывания .....	15
Установка дисков .....	15
Проигрывание диска .....	16
Выбор нужной записи/отрывка .....	16
Замена дисков во время проигрывания .....	16
Repeat (повторение) и Shuffle (произвольное проигрывание) .....	16–17
Повторение проигрывания	
Произвольное проигрывание	
Программирование записей диска .....	17
Стирание программы .....	17

## Прием радио

Настройка на радио станции .....	18
Сохранение заданных станций .....	18–19
Автоматическое программирование заданных станций	
Ручное программирование заданных станций	
Настройка на заданные радио станции .....	19
Стирание заданных радио станций .....	19
Переключение на более низкий диапазон FM I .....	19
RDS .....	20
Установка часов RDS	
NEWS .....	21

## Работа магнитофона/Запись

Установка кассеты .....	22
Проигрывание кассеты .....	23
Перемотка назад/быстрая перемотка вперед .....	23
Общая информация относительно записи .....	23
Подготовка к записи .....	24
Запись с нажатием одной кнопки .....	24
Синхронная запись с CD .....	24
Дублирование кассет .....	24–25

## Внешние источники

Прослушивание внешних источников .....	25
--	----

## Часы/Таймер

Просмотр часов .....	26
Установка часов .....	26
Установка таймера .....	26–27
Выключение таймера	
Включение таймера	
Установка таймера сна .....	27–28

## Уход .....

## Технические характеристики 29

## Устранение неисправностей .....

.....	30–31
-------	-------

**Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.**

## Принадлежности

- 2 коробки колонок
- Дистанционный пульт
- Рамочная антенна для AM
- Проволочная антенна для FM

## Информация по охране среды

Используется минимум упаковочного материала. Мы обеспечили возможность разделения упаковки на три группы: картон (коробка), полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки и защитный лист).

Ваша система изготовлена из материалов, пригодных к переработке специальными компаниями. Соблюдайте местные правила избавления от упаковки, старого оборудования и использованных батарей.

## Выражение признательности

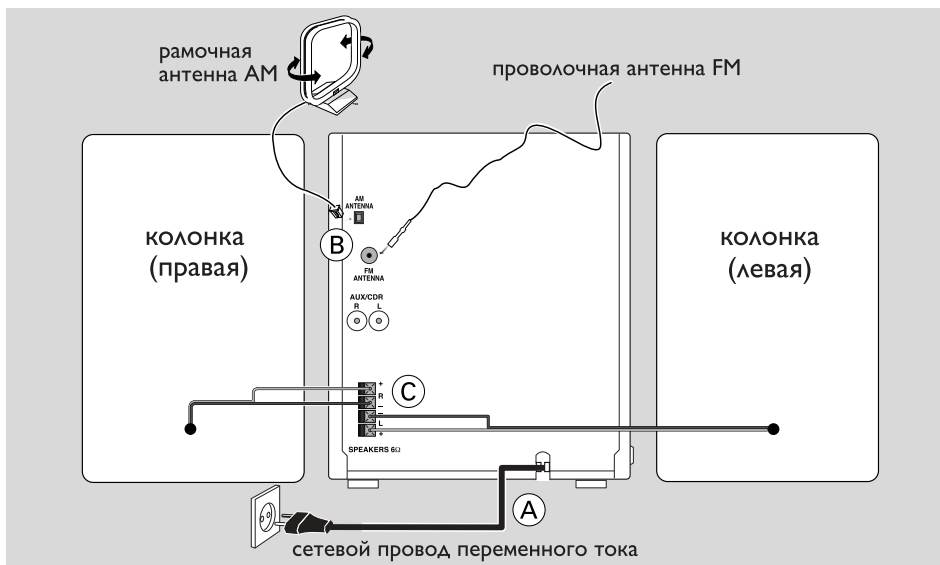
### Energy Star

Являясь партнером ENERGY STAR<sup>®</sup>, фирма Philips заявляет, что данное изделие соответствует директивам ENERGY STAR<sup>®</sup> относительно эффективности использования энергии.



## Информация по безопасности

- Перед использованием системы проверьте соответствие напряжения, указанного на фирменной табличке (или около переключателя напряжения) вашей системы местному напряжению. В противном случае свяжитесь с вашим дилером.
- Установите систему на плоскую стабильную поверхность.
- Установите систему в месте с адекватной вентиляцией для предотвращения перегрева системы. Обеспечьте зазор 10 см сзади и сверху и 5 см по сторонам.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- **Если система в резервном режиме, она потребляет энергию. Для полного отключения питания системы выньте вилку из настенного разъёма.**



## Соединения на задней плате

Тип панели указан на задней плате системы.

### А Питание

Перед подключением питающего кабеля к настенному разъёму осуществите все другие соединения.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

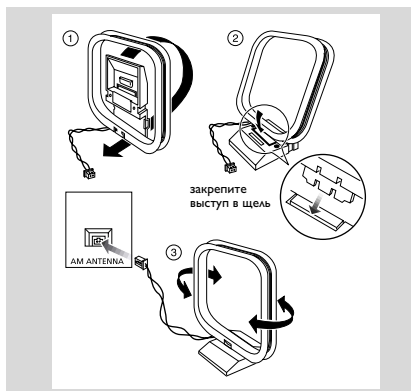
- Для оптимальной работы используйте только поставленный кабель.
- Никогда не осуществляйте подключение или изменение соединений при погнанном питании.

Во избежание перегрева система снабжена встроенной предохранительной цепью. Следовательно, в чрезвычайных условиях ваша система может автоматически переключиться на резервный режим. Если это произойдет, то перед использованием системы подождите, пока она остынет (не для всех версий).

### Б Подключение антенны

Подключите рамочную антенну для AM и FM в соответствующие гнезда. Отрегулируйте положение для оптимального приёма.

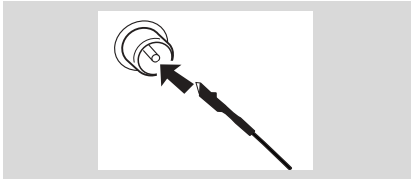
#### Антенна AM



- Отодвиньте антенну на макс расстояние от телевизора, записывающего устройства и др. источников радиации.

#### Антенна FM



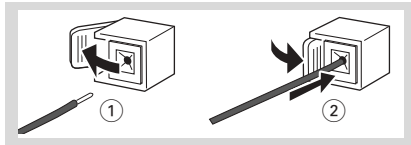


- Для оптимально стерео приёма FM подключите наружную антенну для FM к гнезду FM ANTENNA.

## С Подключение динамиков

### Передние динамики

Подключите провода динамиков к гнездам SPEAKERS, правый динамик к "R" а левый к "L", цветной (маркированный) провод к "+" а чёрный (немаркированный) к "-".



- Полностью введите обнажённую часть провода динамика в гнезде, как показано.

### Примечания:

- Для оптимального звука используйте поставленные с системой динамики.
- Не подключайте более одного динамика к любой паре гнезд + / -.
- Не подключайте динамики с импедансом ниже, чем поставленных с системой динамиков. См раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

## Дополнительные возможные соединения

Дополнительное оборудование и провода для его соединения не поставляются в комплекте. См. детальное описание руководств по использованию оборудования, которое вы хотите подсоединить дополнительно.

### Подсоединение другого оборудования к вашей системе

Подсоедините левые и правые аудио разъемы OUT телевизора, видеомагнитофона, проигрывателя лазерных дисков,

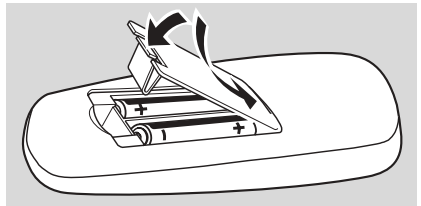
проигрывателя DVD или устройства для записи CD к разъемам **AUX/CDR IN**.

### Примечание:

- Если вы подсоединяете оборудование с выходом моно (один выход аудио), то подсоедините его к левому разъему AUX/CDR IN, или же вы можете пользоваться кабелем со штекером «одинарный к двойному» (и в этом случае звук будет моно).

## Установка батарей в дистанционный пульт

Установите две батареи тип R03 или AAA (не поставляются в комплекте) в дистанционный пульт, соблюдая верную полярность, указанную на внутренней стенке отсека для батарей символами "+" и "-".



### ВНИМАНИЕ!

- Удаляйте старые батареи или если вы не собираетесь использовать устройство продолжительное время.
- Не используйте старые и новые батареи одновременно, или батареи разных типов.
- Батареи содержат химические вещества, будьте осторожны при избавлении от них.

## Кнопки управления системы и дистанционного пульта

### ① STANDBY ON B

- для включения системы или для переключения ее на резервный режим.

### ② ECO POWER

- для включения системы или для переключения ее на резервный режим экономии энергии.

### ③ DIGITAL SOUND DISPLAY

- загорится активный вариант DSC.

### ④ TUNER (BAND)

- для выбора диапазона волн: FM или MW.

### TAPE (TAPE 1 • 2)

- для выбора кассетного отделения 1 или 2.

### AUX (VIDEO) (AUX/CDR)

- для выбора подсоединенного внешнего источника.

### ⑤ CD 1 / CD 2 / CD 3 (CD 1/2/3)

- для выбора отделения для дисков 1, 2 или 3.

### ⑥ OPEN/CLOSE

- для открытия или закрытия отделения для дисков.

### ⑦ DISC CHANGE

- для перемены дисков.

### ⑧ DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- для включения контроля выбора DSC.

### ⑨ Ручка JOG

- для выбора нужного звукового эффекта для выбранной звуковой функции.

DSC.....JAZZ, ROCK, TECHNO или OPTIMAL.

DBB.....DBB 1, DBB 2, DBB 3 или DBB OFF.

### ⑩ DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

- для включения контроля выбора DBB.

### ⑪ Выбор режима

#### PLAY•PAUSE ►►

для CD .....для начала или прерывания проигрывания.

для TAPE.....для начала проигрывания.

для PLUG & PLAY...(только на системе) для включения и начала режима подключения и проигрывания.

#### SEARCH•TUNING ◀◀▶▶

для CD .....для поиска в направлении назад/вперед.

для TUNER....для того, чтобы настроиться на более низкую или более высокую радиочастоту.

для TAPE.....для того, чтобы перемотать кассету назад или быстро перемотать ее вперед.

для CLOCK ..(только на системе) для установки часов.

#### STOP•CLEAR / DEMO STOP ■

для CD .....для того, чтобы остановить проигрывание или стереть программу.

для TUNER...(только на системе) для прекращения программирования или стирания выбранной заданной величины.

для TAPE.....для того, чтобы закончить проигрывание или запись.

для DEMO ....(только на системе) для того, чтобы включить/выключить демонстрационный режим.

для CLOCK ..(только на системе) для того, чтобы выйти из режима установки часов или отключить таймер.

для PLUG & PLAY...(только на системе) для того, чтобы выйти из режима подключения и проигрывания.

## PREV ◀ / PRESET ▼

## NEXT ▶ / PRESET ▲

для CD .....для перехода на начало данной, предыдущей или последующей звуковой дорожки.

для TUNER....для выбора запрограммированной радиостанции.

для CLOCK ..(только на системе) для установки минут.

## 12 RDS

– для выбора информации RDS.

## NEWS

– для автоматического прослушивания новостей.

## 13 Кассетное отделение 1

## 14 Кассетное отделение 2

## 15 Работа кассетного отделения

### A. REPLAY

– для выбора непрерывного проигрывания только в режимах AUTO REPLAY или ONCE.

### RECORD

– для начала записи в кассетном отделении 2.

## 16 PROG

для CD .....для программирования звуковых дорожек диска.

для TUNER....для программирования радиостанций.

для CLOCK ..для выбора 12-часового или 24-часового режима часов.

для TIMER .....для выбора режима программирования CD в качестве источника пробудки.

## 17 CLOCK•TIMER

– для просмотра часов, для установки часов или для установки таймера.

## 18 DIM

– для выбора различной яркости экрана дисплея: DIM 1, DIM 2, DIM 3 или DIM OFF.

## 19 П

– для подсоединения наушников.

## 20 MASTER VOLUME (VOL + / -)

– для увеличения или уменьшения уровня громкости.

## 21 Экран дисплея

– для просмотра актуального состояния системы.

## 22 Отделение для дисков

## 23 REPEAT

– для повторного проигрывания звуковых дорожек/дисков/программы.

## 24 SHUFFLE

– для проигрывания всех имеющихся в распоряжении дисков и их звуковых дорожек/программы в случайной последовательности.

## 25 MUTE

– для отключения и включения звука.

## 26 B

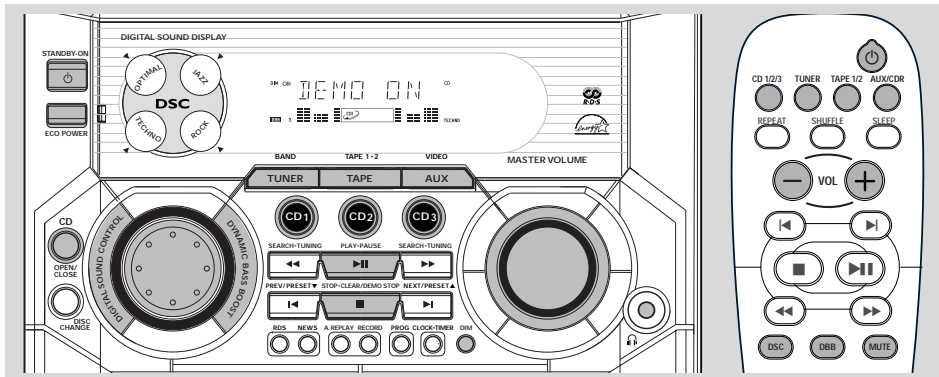
– для переключения системы на резервный режим.

– для переключения системы на резервный режим экономии энергии.

### Примечания для дистанционного пульта:

– Сначала выберите нужный источник, нажав одну из кнопок выбора источника на дистанционном пульте (CD 1/2/3 или TUNER, напр.).

– Затем выберите нужную функцию (▶, ◀, ▶, напр.).



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

**Перед тем, как начать работу системы, следует выполнить подготовительные процедуры.**

## Подключить и проигрывать

Эта функция помогает хранить автоматически все имеющиеся станции RDS и радио станции.

### Первичная установка/питание

- 1 При включении питания появится "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Нажмите ►|| на системе для первичной установки.
  - Появится "INSTALL", затем "TUNER" и "AUTO".
  - **PROG** начинает мигать.
  - Система автоматически сохранит радио станции с адекватным сигналом, начиная со станций RDS, затем FM и MW, соответственно. Слабые станции RDS могут сохраняться при последующей настройке.
  - Когда все имеющиеся станции сохранены или память на 40 установок использована, начнёт проигрываться последняя заданная радио станция (или первая RDS в наличии).

- 3 Система перейдёт к установке часов RDS, если первая заданная является станцией RDS.
  - Появится "INSTALL", затем "TIME" и "SEARCH RDS TIME".
  - При считывании времени RDS выдаётся "RDS TIME", и текущее время будет сохранено.
  - Если станция RDS не передаёт время RDS в течение 90 сек, программа автоматически введётся и на дисплее появится "NO RDS TIME".

- Если первая заданная станция не RDS;
  - Программа ведётся автоматически.

### Для восстановления Подключить и проигрывать

- 1 В режиме резерва или демонстрации нажмите и держите ►|| на системе пока не появится "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Нажмите ►|| снова для начала установки.
  - Все ранее сохранённые станции будут заменены.

### Для выхода без сохранения Подключить и проигрывать

- Нажмите ■ на системе.
  - Если вы не завершили установку Подключить и проигрывать, функция включится при последующем подключении питания.

## Примечания:

- При подаче питания отсек дисков может открыться или закрыться для включения системы.
- Если во время этого режима не обнаружена стерео частота, появится "CHECK ANTENNA" (проверьте антенну)".
- Если во время этого режима в течение 15 сек не нажата никакая кнопка, система выйдет из режима.

## Режим демонстрации

Эта система имеет режим демонстрации, который показывает различные характеристики, предлагаемые системой.

### Для включения демонстрации

- В резерве нажмите и держите ■ на системе, пока не появится "WELCOME".  
→ Демонстрация начнётся.

### Для выключения демонстрации

- Нажмите и держите ■ на системе, пока не появится "MEMO OFF".  
→ Система войдёт в резерв.

## Включение системы

### В резерве/режиме демонстрации

- Нажмите **STANDBY ON** для включения последнего выбранного источника.
- Нажмите **CD, TUNER, TAPE (TAPE 1/2)** или **AUX**.
- Нажмите **OPEN-CLOSE**.  
→ Система включится на режим CD.

### В резервном режиме экономии энергии

- Нажмите **ECO POWER** для включения последнего выбранного источника.
- Нажмите кнопку **CD, TUNER, TAPE 1/2** или **AUX** на датчике дистанционного управления.

## Переключение системы в резерв

### В режиме демонстрации

- Нажмите и держите ■ на системе.

### В режиме других источников (за исключением резервного режима экономии энергии)

- Нажмите **STANDBY ON** (или **B** на пульте).  
→ Когда система будет в резерве, на дисплее появятся часы.

## Переключение системы на резервный режим экономии энергии (< 1 Ватта)

- Нажмите кнопку **ECO POWER** (или нажмите кнопку **B** на пульте).  
→ На дисплее показывается надпись "ECO POWER", затем экран дисплея гаснет.  
→ Подсвечивается лампа экономии энергии **ECO POWER LED**.

### Примечание:

- Если вы не отключили демонстрационный режим, то по истечении пяти секунд после переключения системы на резервный режим экономии энергии или резервный режим демонстрационный режим снова включится.

## Притушенный режим

Для дисплея можно выбрать нужную яркость.

- В любом режиме источника (за исключением резерва), нажмите **DIM** несколько раз для выбора режима дисплея DIM 1, DIM 2, DIM 3 или DIM OFF.  
→ Появится DIM, кроме режима для DIM OFF.

DIM mode	Яркость	включенным спектральным
1	норм	выкл
2	пол	вкл
3	пол	выкл
OFF	норм	вкл

### Примечание:

- В режиме резерва нажатие DIM для выбора полной или половины яркости для дисплея часов.

# Основные функции

## Контроль уровня

Для того, чтобы увеличить или уменьшить громкость, нажмите кнопку **MASTER VOLUME** (или **VOL +/-** на пульте).

### Для прослушивания через наушники

- Подключите наушники к гнезду **n** на передней панели системы.  
→ Динамики отключатся.



### Для временного отключения звука

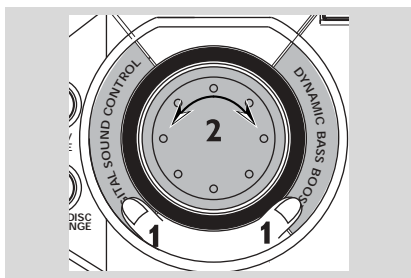
- Нажмите **MUTE** на дистанционном пульте.  
→ Проигрывание продолжается без звука и выдаётся "MUTE".
- Для восстановления или повышения звука снова нажмите **MUTE**.

## Контроль звука

### Digital Sound Control (DSC) - Цифровой контроль звука

Функция DSC предоставляет вам возможность отрегулировать систему таким образом, чтобы ее звучание соответствовало типу вашей музыки.

- 1 Нажмите кнопку **DSC**.  
→ Выдаётся выбранный вариант DSC.
- 2 Отрегулируйте ручку JOG (или нажмите **DSC** на пульте несколько раз) для выбора : JAZZ, ROCK, TECHNO или OPTIMAL.



### DBB (Dynamic Bass Boost) - Динамическое усиление басовых звуков

Режим DBB увеличивает отдачу басовых тонов.

- 1 Нажмите кнопку **DBB**.  
→ Появится **DBB**, кроме режима для DBB OFF.
- 2 Отрегулируйте ручку JOG (или нажмите **DBB** на пульте несколько раз) для выбора: DBB 1, DBB 2, DBB 3 или DBB OFF.

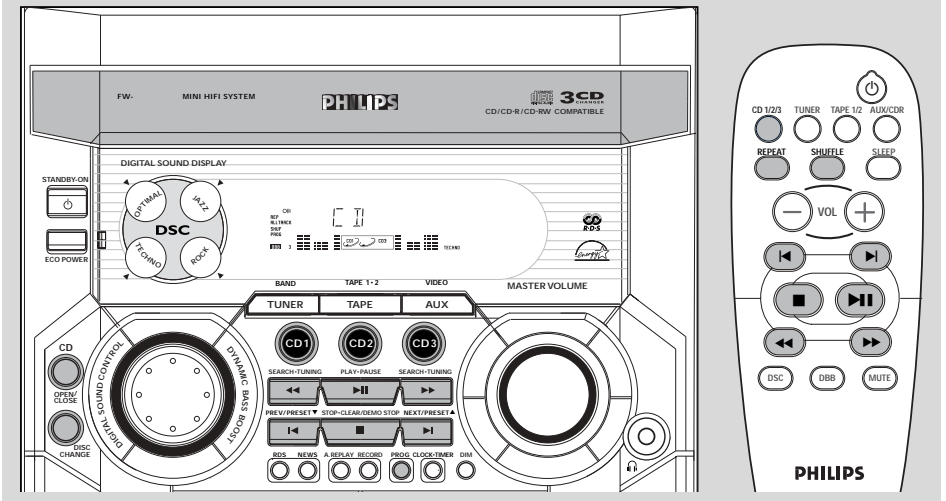
#### Примечание:

– Некоторые компакт-диски или кассеты могут быть записаны с большой модуляцией. Это может привести к искажению при большой громкости. Если это произойдет, рекомендуется выключить функцию чрезвычайного окружающего звукового эффекта, выбрать более низкий уровень DBB или уменьшить громкость.

### Автоматический выбор DSC-DBB

Наилучшая установка DBB выбирается автоматически для каждого выбора DSC. Вы можете вручную выбрать установку DBB, которая лучше всего соответствует вашему окружению при прослушивании.

DSC	DBB
JAZZ	ВЫКЛ
ROCK	ВКЛ (3)
TECHNO	ВКЛ (3)
OPTIMAL	ВКЛ (2)

**ВАЖНО!**

– Эта система предназначена для обычных дисков. Поэтому нет необходимости использовать такие приспособления как дисковый стабилизатор т.п., предлагаемые на рынке. Они могут испортить механизм замены.

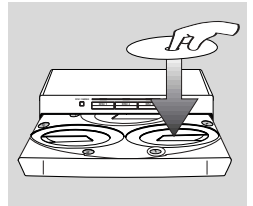
– Не устанавливайте более одного диска в отсек.

**Диски для проигрывания**

Данная система может проигрывать все цифровые аудио CD: завершенные цифровые аудио диски CD-записываемые (CDR) и завершенные цифровые аудио диски CD-перезаписываемые (CDRW).

**Установка дисков**

- 1 Нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** для того, чтобы открыть отделение для дисков.



- 2 Вставьте не более двух дисков в отделения для дисков (по одному диску в каждое отделение). Для того, чтобы установить третий диск, нажмите кнопку **DISC CHANGE**.

→ Отделение для дисков повернется таким образом, чтобы пустое отделение было готово к установке диска.

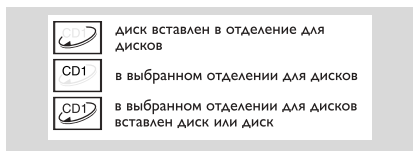
- 3 Для того, чтобы закрыть отделение для дисков, следует нажать кнопку **OPEN/CLOSE**.

→ На дисплее показывается надпись "READING". На дисплее появляется выбранное отделение для дисков, общее количество звуковых дорожек и время проигрывания.

**Примечания:**

- Диски следует вставлять печатной стороной вверх.
- Перед началом операции для гарантии удовлетворительно работы системы подождите, пока диск не будет полностью считан.

## Проигрывание диска



### Для того, чтобы проиграть все диски, находящиеся в отделении для дисков

- Нажмите кнопку **▶▶**.
  - Все диски будут проигрываться один раз, затем проигрывание прекратится.
  - Во время проигрывания на дисплее появляется номер выбранного отделения для дисков, номер звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания данной звуковой дорожки.

### Для проигрывания только выбранного диска

- В режиме CD нажмите **CD 1**, **CD 2** или **CD 3** на системе.
  - Выбранный диск проигрывается один раз, затем проигрывание прекратится.

### Для прерывания проигрывания

- Нажмите **▶||**.
  - Мигает время текущей записи.
- Для возобновления проигрывания нажмите **▶||** снова.

### Для прекращения проигрывания

- Нажмите **■**.

## Выбор нужной записи/отрывка

### Для поиска нужного отрывка во время проигрывания

- Нажмите и держите **◀◀** или **▶▶** и отпустите, когда найдёте нужный отрывок.
  - Во время поиска уровень понижается.

### Для выбора нужной записи

- Нажмите кнопку **◀** или **▶** несколько раз до появления номера записи.
- Если проигрывание остановлено, нажмите кнопку **▶||** для того, чтобы начать проигрывание.

### Примечание:

– В режиме *Shuffle* (произвольного проигрывания) нажатие **◀** приведёт только к переходу к началу текущей записи.

### Для того, чтобы перейти на начало данной звуковой дорожки в ходе проигрывания

- Нажмите кнопку **◀** один раз.

## Замена дисков во время проигрывания

- 1 Нажмите кнопку **DISC CHANGE**.
  - Отсек для дисков откроется без прерывания текущего проигрывания.
- 2 Для того, чтобы заменить внутренний диск, нажмите кнопку **DISC CHANGE** еще раз.
  - На дисплее показывается надпись "DISC CHANGE" и проигрывание диска прекратится.
  - Отделение для дисков закроется для того, чтобы достать внутренний диск, а затем снова откроется таким образом, чтобы можно было достать внутренний диск.

## Repeat (повторение) и Shuffle (произвольное проигрывание)

До проигрывания и во время проигрывания можно выбирать и менять режим проигрывания.

### Повторение проигрывания

- 1 Нажмите **REPEAT** на пульте несколько раз для выбора:
  - "TRACK" – для повторения проигрывания текущей записи.
  - "DISC" – для повторения проигрывания текущего диска.
  - "ALL" или "PROGRAM" – для повторения проигрывания всех дисков и программ.
- 2 Для возобновления нормального проигрывания нажмите **REPEAT**, пока не появится "REPEAT OFF".
  - Появится **REP**, кроме режима для **REPEAT OFF**.



### Произвольное проигрывание

- 1 Нажмите **SHUFFLE** на пульте.
  - На дисплее появляется надпись "SHUFFLE" и знак **shuf**.
  - Все диски или запрограммированные записи (если программа включена) будут проигрываться в произвольном порядке.

- 2 Для возобновления нормального проигрывания снова нажмите **SHUFFLE**.
  - **shuf** исчезнет.

#### Примечание:

- Во время проигрывания программы или произвольного проигрывания нельзя повторить проигрывание только текущего диска (режим повторения диска Repeat Disc).
- Нажатие кнопки **OPEN/CLOSE** приведёт к отмене повторения или произвольного проигрывания.

### Программирование записей диска

Программирование возможно при остановке проигрывания. В памяти можно сохранить до 40 записей в любом порядке.

- 1 Установите нужный диск или диски в отсек или отсеки (См "Установка дисков").
- 2 Нажмите **PROG** для начала программирования.
  - Замигает **PROG**.
- 3 Нажмите **CD 1/2/3** для выбора диска.
- 4 Нажмите кнопку **◀** или **▶** несколько раз, для выбора нужной записи.
- 5 Нажмите **PROG** для сохранения выбора.
  - Повторите п. 3–5 для сохранения других дисков и записей.
- 6 Для окончания программирования нажмите **■ один раз**.
  - Выдаётся **PROG**, а режим программирования продолжает работать.
  - Выдаётся общее число запрограммированных записей общее время проигрывания.

- 7 Для начала проигрывания программы нажмите **▶ II**.
  - Выдаётся "PLAY PROGRAM".

#### Примечания:

- В том случае, если общее время проигрывания превышает "99:59" или если номер одной из запрограммированных звуковых дорожек превышает 30, то вместо общего времени проигрывания на дисплее появляется надпись "----".
- Если вы попытаетесь запрограммировать более 40 записей, появится "FULL".
- Во время программирования, если никакая кнопка не была нажата в течение 20 сек, система автоматически выйдёт из режима программирования.

#### Для того, чтобы просмотреть программу

- Остановите проигрывание и нажмите кнопку **◀** или **▶** несколько раз.
- Для выхода из этого режима нажмите **■**.

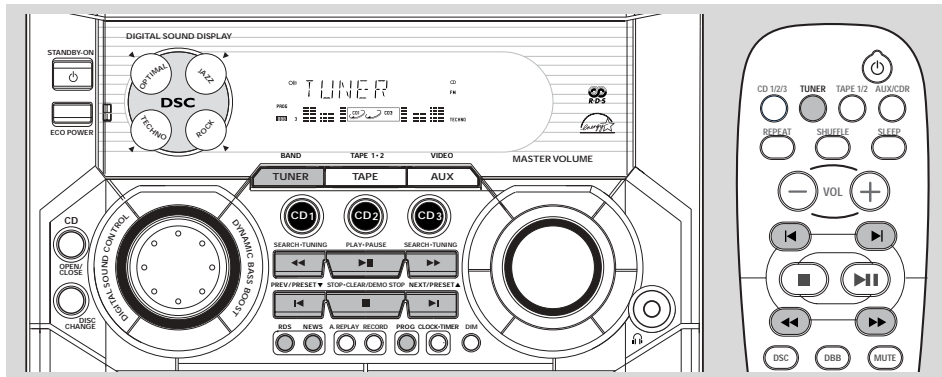
### Стирание программы

- Нажмите **■ один раз** при остановке проигрывания или **два раза** при проигрывании.
  - **PROG** исчезнет и появится "PROGRAM CLEAR".

#### Примечание:

- Программа стирается, если питание отключено или при открывании отсека дисков.

**Относительно записи см. раздел "Работа магнитофона/Запись".**



## Настройка на радио станции

- 1 Нажмите **TUNER** для выбора режима TUNER (настройка).
    - Выдаётся "TUNER". Несколько сек спустя на дисплее появится текущая радио частота.
    - Если станция FM принимается в режиме стерео, то на дисплее появляется знак  $\infty$ .
  - 2 Снова нажмите **TUNER** для выбора нужной полосы : FM или MW.
  - 3 Нажмите и держите **◀** или **▶** до изменения показания частоты, отпустите кнопку.
    - Выдаётся "SEARCH" до нахождения радио станции с достаточным уровнем сигнала.
  - 4 Повторите п. 3, если необходимо, до нахождения нужной станции.
- Для настройки на слабую станцию нажмите **◀** или **▶** несколько раз до получения оптимального приёма.

## Сохранение заданных станций

В памяти можно сохранить до 40 заданных радио станций.

### Автоматическое программирование заданных станций

- Уставка Подключить и проигрывать (см "Основные функции - Подключение и проигрывание").  
ИЛИ

- 1 Нажмите **TUNER** для выбора режима TUNER (настройка).

### Для начала автопрограммирования с нужного заданного номера

- Нажмите кнопку **◀** или **▶** для выбора нужного заданного номера.
    - Если радио станция хранилась ранее, она не будет сохраняться под другим номером.
- 2 Нажмите и держите **PROG** до выдачи "AUTO".
    - **PROG** начинает мигать.
    - Система автоматически сохранит радио станции с адекватным сигналом, начиная со станций RDS, затем FM и MW, соответственно. Слабые станции RDS могут сохраняться при последующей настройке.
    - Когда все имеющиеся станции сохранены или память на 40 установок использована, начнёт проигрываться последняя заданная радио станция (или первая RDS в наличии).

### Для прекращения сохранения автоматически заданных станций

- Нажмите **PROG** или **■** на системе.

### Примечание:

– Если не выбран заданный номер, автоматическое сохранения заданных номеров осуществиться (1), и все ранее заданные станции будут стёрты.

## Ручное программирование заданных станций

- 1 Настройтесь на нужную радио станцию (см “Настройка на радио станции”).
- 2 Нажмите **PROG**.
  - Замигает **PROG**.
  - Выдаётся следующий заданный номер для выбора.

### Для сохранения радио станции под другим номером

- Нажмите кнопку ◀ или ▶ для выбора нужного заданного номера.
- 3 Нажмите кнопку **PROG** еще раз для сохранения радио станции.
  - **PROG** исчезнет.
- Повторите пп. 1–3 для сохранения остальных станций.

### Для выхода из режима ручного сохранения заданных номеров

- Нажмите ■ на системе.

#### Примечания:

- Если вы попытаетесь сохранить более 40 заданных станций, появится “FULL”.
- Во время программирования, если никакая кнопка не нажимается в течение 20 сек, система автоматически выйдет из программы.

## Настройка на заданные радио станции

- После программирования радио станций нажмите кнопку ◀ или ▶ для выбора нужного заданного номера.
  - Выдаются заданный номер, радио частота и полоса.

## Стирание заданных радио станций

- 1 Нажмите кнопку ◀ или ▶ для выбора стираемых заданных радио станций.
- 2 Нажмите и держите ■ на системе до выдачи “PRESET DELETED”.
  - На дисплее остаётся частота стёртой радио станции.
  - Все номера других заданных радио станций в этой полосе с более высокими номерами будут уменьшены на один.
- Повторите пп 1–2 для стирания других заданных радио станций.

**Относительно записи см. раздел “Работа магнитофона/Запись”.**

## RDS

RDS (**R**adio **D**ata **S**ystem) представляет собой вид услуг при радиовещании, предоставляющий радиостанциям диапазона FM возможность передавать дополнительную информацию наряду с нормальными радиосигналами FM. Эта дополнительная информация может содержать следующее:

**Название станции:** На дисплее показывается название станции.

**Тип программы:** Существуют следующие виды программ и они могут приниматься вашим радиоприемником: News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M, Rock M, M.O.R. (музыка в пути), Light M, Classics, Other M, No type.

**Радиотекст (RT):** на дисплее появляются текстовые сообщения.

## Прием радиостанции RDS

- Настройтесь на радиостанцию диапазона FM.  
→ Если данная радиостанция транслирует сигнал RDS, то на дисплее появляется эмблема RDS (RDS) и название станции.

## Для того, чтобы проверить информацию RDS

- Нажмите кнопку **RDS** несколько раз для того, чтобы просмотреть следующую информацию (если она имеется): STATION NAME → PROGRAMME TYPE → RADIO TEXT → TUNED FREQUENCY → STATION NAME....

## Примечания:

- Если настроенная станция не передает сигнал RDS или не является RDS, появится, "NO RDS".
- Если текстовое сообщение RDS отсутствует на станции RDS, появится "NO RDS TEXT".

## Установка часов RDS

Некоторые станции RDS передают реальное время через каждую минуту. Часы можно установить с помощью сигнала времени, который передается вместе с сигналом RDS.

- 1 Нажмите кнопку **CLOCK•TIMER** два раза.
- 2 Нажмите кнопку **RDS**.  
→ На дисплее показывается сообщение "SEARCH RDS TIME".  
→ При считывании времени RDS на дисплее показывается надпись "RDS TIME".  
Актуальное время часов показывается на дисплее на протяжении 2 секунд и автоматически заносится в память.  
→ Если станция RDS не транслирует время RDS на протяжении 90 секунд, то на дисплее показывается надпись "NO RDS TIME".

## Примечание:

– Некоторые станции RDS могут транслировать актуальное время с минутными интервалами. Точность транслируемого времени зависит от транслирующей станции RDS.

## **NEWS** (функция возможна только для

радиостанций RDS)

В случае регистрации News PTY (типа программы) в трансляции станции RDS система автоматически переключается на режим TUNER.

### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!**

**Вы можете включить функцию NEWS в резервном режиме, демонстрационном режиме или в режиме любого источника звука, за исключением режима радиоприемника.**

### **Для того, чтобы включить функцию NEWS**

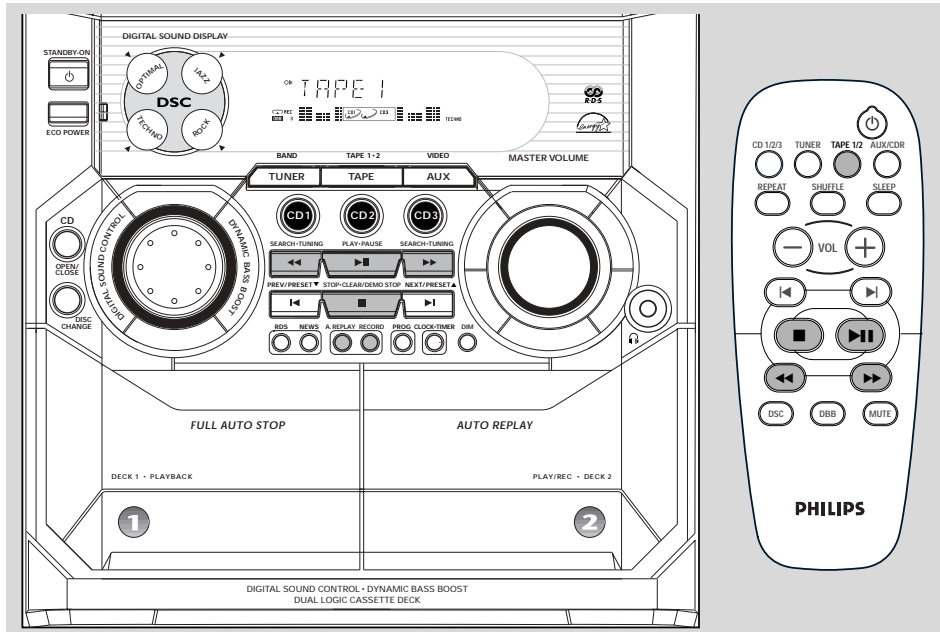
- 1 Нажмите и держите **NEWS** до появления "NEWS".
  - Появится **NEWS**.
  - Система выполнит сканирование радиостанций RDS, запрограммированных под 5 первыми номерами и подождет, пока программа типа новостей будет транслироваться какой-либо из этих радиостанций RDS.
  - При осуществлении поиска бюллетеня новостей действие текущего источника не будет прерываться.
- 2 Если трансляция NEWS зарегистрирована, то система автоматически переключится на режим радиоприемника.
  - **NEWS** начинает мигать.

### **Примечания:**

- *Перед тем, как выбрать функцию NEWS, вы должны выйти из режима радиоприемника.*
- *Перед тем, как пользоваться функцией NEWS, следует убедиться в том, являются ли первые 5 запрограммированных станций станциями RDS.*
- *После каждой активации функция NEWS срабатывает только один раз.*
- *Если выполняется запись, то функция NEWS не срабатывает.*
- *Если станция RDS не обнаружена, появится "NO RDS NEWS".*

### **Для того, чтобы выключить функцию NEWS**

- Нажмите кнопку **NEWS** еще раз или же нажмите кнопку **TUNER** для того, чтобы выбрать режим радио.
- Во время бюллетеня NEWS, нажмите любую кнопку источника для выполнения нужного режима источника.

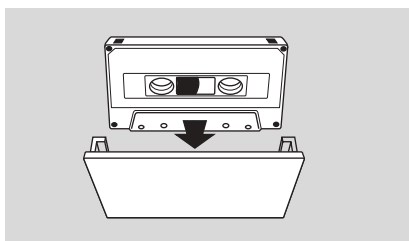


## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

- Перед проигрыванием кассеты проверьте и потяните ленту кассеты с помощью карандаша в том случае, если она натянута слабо. Слабо натянутая лента кассеты может застрять или порваться в механизме.
- Кассета C-120 является чрезвычайно тонкой и легко может деформироваться или повредиться. Использование кассет этого типа в данной системе не рекомендуется.
- Храните кассеты при комнатной температуре и не размещайте их слишком близко к магнитным полям (как, например, вблизи трансформатора, телевизора или колонки).

## Установка кассеты

- 1 Нажмите деке для лент для открывания отсека для лент.



- 2 Установите кассету открытой стороной вниз и полным роликом налево.
- 3 Закройте крышку кассетного отделения.

## Проигрывание кассеты

### Для проигрывания выбранной кассетное отделение

- 1 Нажмите кнопку **TAPE** (или **TAPE 1/2** на пульте) несколько раз, для того, чтобы выбрать кассетное отделение 1 или 2.
- 2 Нажмите ►II.

### Для того, чтобы закончить проигрывание

- Нажмите кнопку ■.

### Для выбора автоматического повторения проигрывания или разового проигрывания

- Нажмите кнопку **A. REPLAY** несколько раз для того, чтобы выбрать различные режимы проигрывания.

→ На дисплее появляется надпись "AUTO REPLAY" (↻) или "ONCE" (→).

**AUTO REPLAY** ...после окончания проигрывания кассета автоматически перематывается и проигрывается повторно. Проигрывание повторяется не более 20 раз.

**ONCE** .....проигрывание выбранной стороны кассеты выполняется один раз и затем проигрывание прекращается.

## Перемотка назад/быстрая перемотка вперед

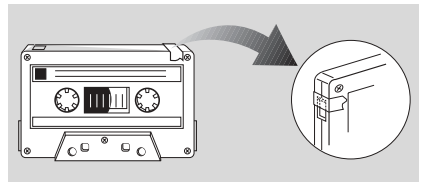
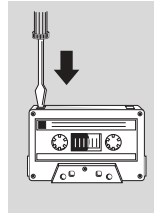
- 1 Остановите проигрывание и нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ несколько раз.  
→ Кассета автоматически остановится в конце перемотки вперед или назад.
- 2 Нажмите кнопку ■ для того, чтобы прекратить перемотку назад или вперед.

### Примечания:

– При перемотке кассеты назад или быстрой перемотке вперед можно выбрать другой источник звука (например, CD или TUNER).

## Общая информация относительно записи

- Для записи следует пользоваться только кассетами IEC типа I (нормальные кассеты).
- Уровень записи устанавливается автоматически, независимо от положения кнопок Volume, DBB, DSC и так далее.
- На обоих концах лента кассеты закреплена ведущей лентой. В начале и в конце ленты на протяжении шести-семи секунд запись не выполняется.
- Для того, чтобы предотвратить кассету от случайного стирания, держите кассету защищаемой стороной к себе и сломайте левое ушко.
- Если на дисплее показывается надпись "CHECK TAPE", то это свидетельствует о том, что защитное ушко кассеты сломано. Заклейте отверстие кусочком клейкой ленты.



### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

- **Выполнение записи разрешается только в том случае, если этим не нарушаются авторские или другие права третьей стороны.**
- **Запись возможна только в кассетном отделении 2.**

## Подготовка к записи

- 1 Нажмите кнопку **TAPE** для того, чтобы выбрать кассетное отделение 2.
- 2 Вставьте кассету для записи в кассетное отделение 2.
- 3 Подготовьте источник звука, с которого будет выполняться запись.  
**CD** – вставьте диск(и).  
**TUNER** – настройтесь на нужную вам радиостанцию.  
**TAPE** – вставьте кассету с записью в кассетное отделение 1 таким образом, чтобы вся лента кассеты была перемотана на левый ролик.  
**AUX** – подключите внешнее оборудование.

## В ходе записи

→ Знак **REC** начинает мигать.

- Прослушивание других источников звука невозможно; это возможно лишь только при дублировании кассет.
- Во время записывания или копирования лент нельзя включать функции таймера.

## Запись с нажатием одной кнопки

- 1 Нажмите кнопку **CD 1/2/3**, **TUNER** или **AUX** для того, чтобы выбрать источник звука.
- 2 Начните проигрывание выбранного источника.
- 3 Нажмите кнопку **RECORD** для того, чтобы начать запись.

## Для прекращения записи

- Нажмите кнопку **■** на системе.

### Примечание:

– В режиме **TAPE** выполнение записи с нажатием одной кнопки невозможно. На дисплее показывается надпись, "SELECT SOURCE".

## Синхронная запись с CD

- 1 Нажмите кнопку **CD 1/2/3** для того, чтобы выбрать диск.
  - Нажмите кнопку **◀** или **▶** для того, чтобы выбрать диск, с которого вы хотите начать запись.
  - Вы можете запрограммировать звуковые дорожки в той последовательности, в которой вы намереваетесь их записать (см. "Работа CD – Программирование записей диска").
- 2 Нажмите кнопку **RECORD** для того, чтобы начать запись.  
→ Проигрывание диска начнется автоматически.

## Для того, чтобы выбрать другую звуковую дорожку во время записи

- 1 Нажмите кнопку **▶II** для того, чтобы временно остановить запись.
- 2 Нажмите кнопку **◀** или **▶** для того, чтобы выбрать диск для начала записи.
- 3 Нажмите кнопку **▶II** для того, чтобы продолжить запись.

## Для прекращения записи

- Нажмите кнопку **■**.  
→ Запись и проигрывание диска закончится одновременно.

## Дублирование кассет

- 1 Нажмите кнопку **TAPE** для того, чтобы выбрать режим **TAPE**.
- 2 Вставьте кассету с записью в кассетное отделение 1.
  - Вы можете установить кассету на тот пассаж, с которого вы хотите начать запись.
- 3 Нажмите кнопку **RECORD**.  
→ Проигрывание и запись начнется одновременно.  
→ На дисплее показывается надпись "T2B".



- Дублирование кассет возможно только на одной стороне кассеты. Для того, чтобы продолжить дублирование на другой стороне кассеты, в конце стороны А переверните кассеты на сторону В и повторите процедуру.

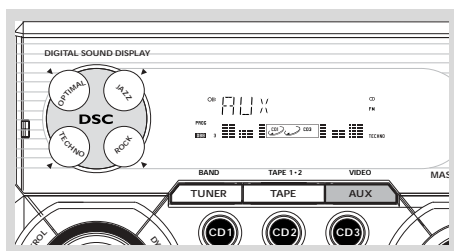
## Для того, чтобы закончить дублирование

- Нажмите кнопку ■.

### Примечания:

- Дублирование кассет возможно только с кассетного отделения 1 на кассетное отделение 2.
- С целью обеспечения хорошего качества дублирования следует использовать кассеты одинаковой длины.

## Внешние источники



### Прослушивание внешних источников

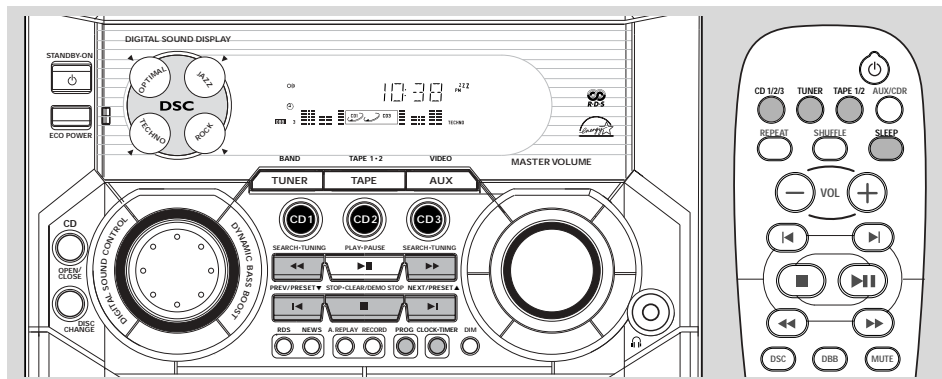
- 1 Подсоедините выходы аудио внешнего оборудования (телевизора, видеомангнитофона, проигрывателя лазерных дисков, проигрывателя DVD или устройства для записи CD) к разъемам **AUX/CDR IN** вашей системы.

- 2 Нажмите кнопку **AUX** (или **AUX/CDR** на пульте) для того, чтобы выбрать режим внешнего источника звука.  
→ На дисплее показывается надпись "AUX".

### Примечания:

- Вы можете выбрать любую функцию регулировки звуковой навигации (например, DSC или DBB).
- См. детальное описание подсоединенного оборудования в его руководстве по использованию.

**Относительно записи см. раздел "Работа магнитофона/Запись".**



## Просмотр часов

Часы (если время на них установлено) показываются в резервном режиме.

### Для того, чтобы просмотреть часы в режиме любого источника звука (например, CD или TUNER)

- Нажмите кнопку **CLOCK•TIMER**.
  - Часы показываются на дисплее на протяжении нескольких секунд.
  - Если часы не установлены, то на дисплее показывается "-- : - : - -".

## Установка часов

Время часов может быть установлено в 12-часовом или в 24-часовом режиме, (например "12:00 AM" или "00:00").

- 1 В резерве или режиме просмотра часов нажмите **CLOCK•TIMER один раз** в режиме другого источника нажмите **CLOCK•TIMER два раза**.
- 2 Нажмите **PROG** несколько раз для выбора режима часов.
  - "12:00 AM" или "00:00" замигает.
- 3 Несколько раз нажмите кнопку **◀** или **▶** на системе для того, чтобы установить часы.
- 4 Несколько раз нажмите кнопку **◀** или **▶** на системе для того, чтобы установить минуты.
- 5 Нажмите кнопку **CLOCK•TIMER** еще раз для того, чтобы занести установку часов в память.
  - Часы начинают ход.

### Для выхода без сохранения уставки

- Нажмите кнопку **■** на системе.

#### Примечания:



- Установка часов будет отменена, когда питание отключено или при сбое питания.
- Во время установки часов, если в течение 90 сек никакая кнопка не нажата, система автоматически выйдет из режима установки часов.
- Для того, чтобы установить часы с помощью информации времени RDS, см. раздел "Прием радио – Установка часов RDS".

## Установка таймера

В заранее установленное время система может автоматически включиться в режиме CD, TUNER или TAPE, что может быть использовано для подачи сигнала в качестве будильника.

#### ВАЖНО!


- **Перед установкой таймера убедитесь в правильной установке часов.**
- **После его установки таймер всегда включается.**
- **Таймер не включается во время записи.**
- **Уровень таймера повысится постепенно от мин уровня до последней настройки.**

- 1 Нажмите и держите **CLOCK•TIMER** более **двух сек** для выбора режима таймера.
    - На дисплее начинает мигать " 12:00 AM" или "00:00", или же время последней установки таймера.
    - Знак  начинает мигать.
  - 2 Нажмите **CD 1/2/3, TUNER, TAPE** или **PROG** для выбора нужного источника.
    - "CD 1 [или 2, 3] xx:xx" означает выбор режима CD.
    - "TUN xx:xx" означает выбор режима тюнера.
    - "TR 1 [или 2] xx:xx" означает выбор режима ленты.
    - "PROG xx:xx" означает выбор режима программирования CD.
  - Перед установкой таймера убедитесь в том, что музыкальный источник звука подготовлен.
    - CD 1/2/3** – Установите диск (диски). Для начала с определённой записи сделайте программу (см "Работа CD – Программирование записей диска").
    - TUNER** – настройтесь на нужную радиостанцию.
    - TAPE** – вставьте кассету с записью в кассетное отделение.
  - 3 Нажмите кнопку **◀** или **▶** на системе несколько раз для того, чтобы установить час включения таймера.
  - 4 Нажмите кнопку **⏪** или **⏩** на системе несколько раз для того, чтобы установить минуты включения таймера.
  - 5 Нажмите **CLOCK•TIMER** для сохранения таймера.
    - Выдаётся "TIMER ON", затем уставка таймера "xx:xx" и выбранный источник.
    - Знак  остаётся на дисплее.
  - В установленное на таймере время начнется проигрывание выбранного источника звука.
- Для выхода без сохранения уставки**
- Нажмите кнопку **■** на системе.


**Примечания:**

- При наступлении заданного времени, и если выбранный диск отсутствует в отсеке, будет выбран следующий диск. Если диски отсутствуют, автоматически будет выбран тюнер (TUNER).
- Во время установки, если в течение 90 сек никакая кнопка не нажата, система автоматически выдет из режима установки таймера.

**Выключение таймера**

- 1 Нажмите и держите **CLOCK•TIMER** более **двух сек**.
- 2 Нажмите кнопку **■** на системе для того, чтобы выключить таймер.
  - На дисплее показывается надпись "CANCEL" и знак  исчезнет с дисплея.

**Включение таймера** (в то же самое время, с включением того же источника звука)

- 1 Нажмите и держите **CLOCK•TIMER** более **двух сек**.
- 2 Нажмите кнопку **CLOCK•TIMER** еще раз для того, чтобы занести установку часов в память.
  - На протяжении нескольких секунд информация последней установки таймера будет показываться на дисплее и знак  появляется на дисплее.

**Установка таймера сна**

Этот таймер позволяет системе автоматически переключаться в резерв в заданное время.

- 1 Нажмите **SLEEP** несколько раз для выбора заданного времени.
  - Ниже приводится выбор (время в мин):  
15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 → OFF → 15 ...
  - Выдаётся "SLEEP xx" или "OFF". "xx" время в мин.

- 2 При достижении нужного времени перестаньте нажимать кнопку **SLEEP**.
- Выдаётся **ZZZ**, за исключением режима "OFF".
  - Этот таймер теперь установлен. Перед переключением системы в резерв выдаётся отсчёт 10 сек "SLEEP 10" → "SLEEP 9".... → "SLEEP 1" → "SLEEP"

## Для проверки оставшегося времени после включения таймера сна

- Нажмите **SLEEP** один раз.

## Для изменения уставки

- Снова нажмите **SLEEP** во время указания оставшегося времени.
- Дисплей покажет следующий вариант таймера сна.

## Для отключения таймера сна

- Нажмите **SLEEP** несколько раз до появления "OFF", или нажмите кнопку **STANDBY ON**.

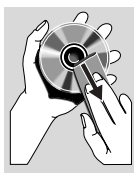
## Уход

### Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, аммиака или абразивов.

### Чистка дисков

- Если диск загрязнился, его следует почистить тряпкой. Протирайте диск в направлении от центра к краям. Не протирайте диск кругами.
- Не следует использовать такие растворители, как бензин, разбавители, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатика, предназначенные для аналоговых записей.

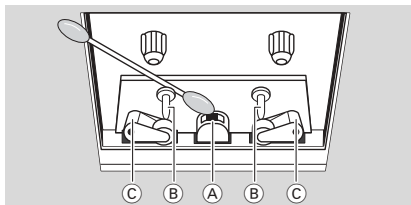


### Чистка дисковых линз

- В результате продолжительного использования на дисковых линзах может скопиться грязь или пыль. С целью обеспечения хорошего качества проигрывания чистите дисковые линзы с помощью средства для чистки линз CD Philips или другого имеющегося в продаже средства для чистки. Соблюдайте инструкции, прилагаемые к средству для чистки.

### Чистка головок и путей продвижения ленты кассеты

- Для обеспечения хорошего качества записи и проигрывания следует чистить головки (A), оси (B) и прижимные ролики (C) через каждые 50 часов работы магнитофона.
- Рекомендуется использовать хлопковый тампон, слегка смоченный в жидкости для чистки или в алкоголе.
- Чистка головки может быть выполнена также и посредством одноразового проигрывания специальной ленты для чистки.



### Размагничивание головок

- Следует использовать специальную кассету для размагничивания, которую вы можете приобрести у вашего дилера.

## УСИЛИТЕЛЬ

Выходная мощность.....	2 x 40 Вт МРО
.....	2 x 20 Вт RMS <sup>(1)</sup>
Соотношение сигнала и шумов	≥ 67 дБА (IEC)
Отдача частоты.....	60 – 16.000 Гц
Чувствительность на входе	
AUX In / CDR In .....	500 мВ / 1 В
Выходы	
Колонки .....	≥ 6 Ω
Наушники .....	32 Ω – 1.000 Ω

(1) (6 Ω, 1 кГц, 10%THD)

## ПРОИГРЫВАТЕЛЬ CD

Количество программируемых звуковых дорожек .....	40
Диапазон частот .....	20 – 20.000 Гц
Соотношение сигнала и шумов.....	≥ 80 дБА
Разделение каналов .....	≥ 60 дБ (1 кГц)
Полное гармоническое искажение .....	< 0,003%

## РАДИОПРИЕМНИК

Диапазон FM (шаг настройки 50 кГц) .....	87,5 – 108 МГц
.....	87,5 – 108 МГц
Диапазон MW (шаг настройки 9 кГц) .....	531 – 1.602 кГц
.....	531 – 1.602 кГц
Диапазон LW (шаг настройки 9 кГц) .....	153 – 279 кГц
.....	153 – 279 кГц
Количество программируемых радиостанций.....	40
Антенна	
FM .....	75 Ω проволочная
AM .....	Рамочная антенна

## МАГНИТОФОН

Отдача частоты	
Нормальная кассета (тип I).....	80 – 12.500 Гц (8 дБ)
Отношение сигнала и шума	
Нормальная кассета (тип I) .....	≥ 48 дБА
Колебание частоты и вибрация .....	≤ 0,4% DIN

## КОЛОНКИ

Система.....	двухпортовое отражение басов
Импеданс .....	6 Ω
Колонка для низких тонов	
.....	1 x 4" полный диапазон
Размеры (ширина x высота x глубина)	
.....	210 x 310 x 235 (мм)
Вес.....	2,9 кг каждая

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Материал/отделка .....	Полистирол
Электрическая энергия .....	220 – 230 В / 50 Гц
Расход энергии	
Активный .....	70 Вт
Резервный.....	≤ 15 Вт
Размеры (ширина x высота x глубина)	
.....	265 x 310 x 365 (мм)
Вес (без колонок) .....	5,8 кг

**Технические данные и внешний вид могут быть изменены без предупреждения.**

# Устранение неисправностей

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать систему, т.к. это аннулирует гарантию. Не открывайте систему во избежание электрошока.

При неисправности перед тем, как нести систему в ремонт, сначала проверьте по перечню неисправностей в разделе Устранение неисправностей. Если вы не смогли устранить неисправность, свяжитесь с дилером или центром обслуживания.

## Проблема

## Устранение

### РАБОТА CD

Надпись "NO DISC" на дисплее.

- Установите диск.
- Проверьте, что диск установлен этикеткой вверх.
- Подождите, пока конденсация влаги с линз не испарится.
- Замените или почистите диск, см. раздел "Уход".

Надпись "DISC NOT FINALIZED" на дисплее.

- Пользуйтесь завершенными дисками CD-RW или CD-R.

### ПРИЕМ РАДИО

Плохое качество приема радио.

- Если сигнал слишком слабый, отрегулируйте положение антенны или подсоедините внешнюю антенну для лучшего приема.
- Увеличьте расстояние между системой Mini HiFi и вашим телевизором или видеомагнитофоном.

### РАБОТА МАГНИТОФОНА/ЗАПИСЬ

Выполнение записи или проигрывания невозможно.

- Почистите детали кассетного отделения, см. раздел "Уход".
- Пользуйтесь только кассетами NORMAL (IEC I).
- Заклейте удаленное ушко кусочком клейкой ленты.

Крышка кассетного отделения не тока, открывается.

- Отсоедините сетевой провод переменного тока, затем снова подсоедините его и снова включите систему.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

<b>Система не реагирует на нажатие кнопок.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Отключите и снова подключите питающий кабель и включите систему.</li></ul>
<b>Звук слабый или плохого качества.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Отрегулируйте уровень.</li><li>– Отключите наушники.</li><li>– Проверьте правильность подключения динамиков.</li><li>– Проверьте, зажат ли провод динамика.</li></ul>
<b>Левый и правый выходы звука перепутаны.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Проверьте подключение и положение динамиков.</li></ul>
<b>Дистанционный пульт не работает нормально.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Перед нажатием функциональных кнопок (▶, ◀, ▶), выберите источник (напр., CD 1/2/3 или TUNER).</li><li>– Уменьшите расстояние между пультом и системой.</li><li>– Установите батареи с использованием указания полярности на отсеке (+ / -).</li><li>– Замените батареи.</li><li>– Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR.</li></ul>
<b>Таймер не работает.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Установите верно часы.</li><li>– Нажмите кнопку CLOCK • TIMER для того, чтобы включить таймер.</li><li>– Дисплей покажет следующий вариант таймера сна.</li></ul>
<b>Не все нужные кнопки горят.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Нажмите DIM для выбора режима дисплея DIM OFF.</li></ul>
<b>Уставка часов/таймера стёрта.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Отказ питания или отключился питающий провод. Снова установите часы/таймер.</li></ul>
<b>Система автоматически выдаёт характеристики.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Нажмите и держите ■ на системе для выключения демонстрации.</li></ul>